

## **IBM Program Management on Cloud**

Podmínky užívání ("ToU") sestávají z těchto IBM Podmínek užívání – Podmínek specifických pro nabídku IBM SaaS ("Podmínky specifické pro nabídku IBM SaaS") a z dokumentu nazvaného IBM podmínky užívání – Všeobecné podmínky ("Všeobecné podmínky"), které jsou dostupné na této adrese URL: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Úplná smlouva mezi smluvními stranami sestává z Mezinárodní smlouvy IBM Passport Advantage, Mezinárodní smlouvy IBM Passport Advantage Express nebo Mezinárodní smlouvy IBM pro vybrané nabídky IBM SaaS, podle toho, co je relevantní ("Smlouva") a Podmínek užívání. V případě rozporu mezi Všeobecnými podmínkami a těmito Podmínkami specifickými pro nabídku IBM SaaS mají tyto Podmínky specifické pro nabídku IBM SaaS přednost před Všeobecnými podmínkami.

Zákazník smí užívat nabídku IBM SaaS teprve poté, co vyjádří souhlas s těmito Podmínkami užívání. Objednáním, přístupem nebo užíváním nabídky IBM SaaS vyjadřuje Zákazník IBM SaaS svůj souhlas s těmito Podmínkami užívání. Svůj souhlas se Všeobecnými podmínkami vyjádří Zákazník také klepnutím na tlačítko "Souhlasím" poté, co se zobrazily tyto Podmínky specifické pro nabídku IBM SaaS.

**JESTLIŽE S TĚMITO PODMÍNKAMI UŽÍVÁNÍ SOUHLASÍTE JMÉNEM ZÁKAZNÍKA, PROHLAŠUJETE A ZARUČUJETE, ŽE JSTE PLNĚ OPRAVNĚNI ZAVÁZAT ZÁKAZNÍKA TĚMITO PODMÍNKAMI UŽÍVÁNÍ. JESTLIŽE S TĚMITO PODMÍNKAMI UŽÍVÁNÍ NESOUHLASÍTE NEBO NEJSTE PLNĚ OPRAVNĚNI ZAVÁZAT ZÁKAZNÍKA TĚMITO PODMÍNKAMI UŽÍVÁNÍ, NESMÍTE NAPROSTO ŽÁDNÝM ZPŮSOBEM UŽÍVAT ANI SE ÚČASTNIT JAKÝCHKOLI FUNKCÍ NABÍZENÝCH JAKO SOUČÁST NABÍDKY IBM SAAS.**

### **Část 1 – Podmínky IBM**

#### **1. Nabídka IBM SaaS**

Tyto Podmínky užívání platí pro následující nabídky IBM SaaS:

- IBM Emptoris Program Management on Cloud
- IBM Emptoris Program Management on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Program Management on Cloud for Non-Production Environment

#### **2. Metriky poplatků**

Nabídka IBM SaaS se prodává na základě níže uvedené(ých) metrik(y) poplatků:

- a. Oprávněný uživatel je měrnou jednotkou, na jejímž základě lze získat nabídku IBM SaaS. Oprávněný uživatel je jedinečná osoba, které je udělen přístup k nabídce IBM SaaS. Zákazník je povinen získat samostatná vyhrazená oprávnění pro každého Oprávněného uživatele, který jakýmkoli způsobem, přímo či nepřímo, přistupuje k nabídce IBM SaaS (například prostřednictvím multiplexovacího programu, zařízení nebo aplikačního serveru) během období měření specifikovaného v Zákazníkově dokumentu o oprávnění (Proof of Entitlement) nebo v Transakčním dokumentu. Oprávnění pro Oprávněného uživatele je specifické pro konkrétního Oprávněného uživatele a nelze je sdílet ani opakovaně převádět, ledaže se jedná o trvalý převod oprávnění pro Oprávněného uživatele na jinou osobu.
- b. Instance je měrnou jednotkou, na jejímž základě lze získat nabídku IBM SaaS. Instance je přístup ke specifické konfiguraci nabídky IBM SaaS. Pro každou Instanci nabídky IBM SaaS zpřístupněnou a používanou během období měření uvedeného v dokumentu o oprávnění (Proof of Entitlement) nebo v Transakčním dokumentu je nutno získat dostatečný počet oprávnění.

#### **3. Poplatky a fakturace**

##### **3.1 Volby fakturace**

Výše platby za nabídku IBM SaaS je specifikována v Transakčním dokumentu. Pokud jde o fakturaci poplatků za registraci nabídky IBM SaaS, fakturační volby zahrnují následující možnosti:

- a. Celá částka předem

- b. Měsíčně (za uplynulé období)
- c. Čtvrtletně (předem)
- d. Ročně (předem)

Vybraná fakturační volba bude platná po celé období uvedené v dokumentu o oprávnění (Proof of Entitlement) nebo v Transakčním dokumentu. Částka splatná za fakturační cyklus bude založena na ročních poplatcích za registraci a na počtu fakturačních cyklů v roce.

### 3.2 Poplatky za neúplný měsíc

Poplatky za neúplný měsíc představují poměrnou denní sazbu, která bude vyúčtována Zákazníkovi. Poplatky za neúplný měsíc budou vypočítány na základě zbývajících dnů neúplného měsíce, počítáno ode dne, kdy byl Zákazník společností IBM informován o tom, že mu byl udělen přístup k nabídce IBM SaaS.

## 4. Vytvoření účtu a přístup

Jakmile si Uživatelé IBM SaaS zaregistrují účet ("Účet"), IBM poskytne Uživateli IBM SaaS identifikační údaje a heslo k Účtu. Zákazník je povinen zajistit, že každý Uživatel IBM SaaS bude spravovat svůj Účet a aktualizovat příslušné informace. Zákazník je povinen zajistit, že každý Uživatel IBM SaaS bude chránit své identifikační údaje a heslo k Účtu a že bude kontrolovat, kdo může přistupovat k uživatelskému Účtu IBM SaaS nebo užívat jakoukoli nabídku IBM SaaS jménem Zákazníka nebo za Zákazníka.

## 5. Prodloužení Období registrace

### 5.1 Automatické prodloužení Období registrace

Jestliže je v Zákazníkově dokumentu o oprávnění (Proof of Entitlement) uvedeno automatické prodloužení softwarové registrace, smí Zákazník prodloužit Období registrace nabídky IBM SaaS, jehož platnost se chýlí ke konci, prostřednictvím písemného oprávnění k prodloužení (například formulář objednávky, dopis s objednávkou, objednávka) zasláného před datem skončení platnosti v souladu s podmínkami Smlouvy.

NEOBDRŽÍ-LI IBM TAKOVÉ OPRÁVNĚNÍ DO DATA SKONČENÍ PLATNOSTI, BUDE OBDOBÍ REGISTRACE NABÍDKY IBM SaaS AUTOMATICKY PRODLOUŽENO BUĎ O OBDOBÍ JEDNOHO ROKU, NEBO O STEJNÉ OBDOBÍ, JAKO JE PŮVODNÍ OBDOBÍ, LEDAŽE BY IBM JEŠTĚ PŘED DATEM SKONČENÍ PLATNOSTI OBDRŽELA BUĎ PŘÍMO OD ZÁKAZNÍKA, NEBO PROSTŘEDNICTVÍM JEHO PRODEJCE (PODLE TOHO, CO JE RELEVANTNÍ) PÍSEMNE OZNÁMENÍ, ŽE SI ZÁKAZNÍK NEPŘEJE PRODLOUŽIT OBDOBÍ REGISTRACE. JINAK ZÁKAZNÍK SOUHLASÍ S TÍM, ŽE UHRADÍ TAKOVÉ POPLATKY ZA PRODLOUŽENÍ.

### 5.2 Pokračující fakturace

Pokud je v Zákazníkově dokumentu o oprávnění (Proof of Entitlement) stanoveno prodloužení registrace prostřednictvím pokračující fakturace, bude mít Zákazník nadále přístup k nabídce IBM SaaS a její užívání mu bude vyúčtováno na bázi pokračující fakturace. Chce-li Zákazník ukončit užívání nabídky IBM SaaS a zastavit proces pokračující fakturace, musí zaslat IBM devadesát (90) dní předem písemnou žádost o zrušení nabídky IBM SaaS. Poté, co bude zrušen přístup Zákazníka k nabídce IBM SaaS, budou Zákazníkovi vyfakturovány jakékoli nesplacené poplatky za přístup až do měsíce, v němž zrušení nabylo účinnosti.

### 5.3 Povinnost Zákazníka prodloužit registraci

Je-li období registrace v Zákazníkově dokumentu o oprávnění (Proof of Entitlement) definováno jako jednorázové období, které skončí, nabídka IBM SaaS nebude po skončení prvotního Období registrace prodloužena. Chce-li Zákazník pokračovat v užívání nabídky IBM SaaS i po uplynutí prvního Období registrace, musí si obstarat novou registraci nabídky IBM SaaS. Novou registraci nabídky IBM SaaS lze získat prostřednictvím obchodního zástupce IBM nebo Zákazníkova prodejce, podle toho, co je relevantní.

## 6. Technická podpora

Technická podpora pro nabídku IBM SaaS je poskytována během Období registrace. Taková technická podpora je součástí nabídky IBM SaaS a není dostupná jako samostatná nabídka.

Informace o technické podpoře jsou k dispozici na adrese:

<http://www.ibm.com/software/commerce/emptoris/customer-support/>.

Přístup k podpoře prostřednictvím e-mailu a telefonu je popsán rovněž na webových stránkách technické podpory.

## **7. Dodatečné podmínky pro nabídku IBM SaaS**

### **7.1 Omezení Read Only**

Je-li nabídka IBM SaaS označena jako "Read Only", smí Zákazník pouze přistupovat k úložištím a prohledávat je, smí si prohlížet sestavy; smí se účastnit sledů prací jako osoba odpovědná za schválení nebo předání, smí přijímat hodnocení a reagovat na ně, smí přijímat a aktualizovat stavy přidělené úlohy a smí přijímat výstrahy o riziku.

### **7.2 Omezení na neproduktivní užívání**

Je-li nabídka IBM SaaS označena jako "Non-Production", smí být používána pouze v rámci neproduktivních aktivit Zákazníka, včetně - nikoli však pouze - testování, ladění výkonu, diagnostiky chyb, benchmarkových testů, zkušebního provozu, aktivit souvisejících se zajištěním jakosti a/nebo vývojem interně užívaných doplňků nebo rozšíření nabídky IBM SaaS s využitím zveřejněných rozhraní API. Bez příslušných oprávnění k produktivnímu užívání není Zákazník oprávněn používat žádnou část nabídky IBM SaaS k jakýmkoli jiným účelům.

### **7.3 Kumulativní oprávnění – IBM Emptoris Program Management on Cloud**

Zákazníci musí získat oprávnění pro Instanci a rovněž takový počet oprávnění pro Oprávněné uživatele, který bude dostatečný k pokrytí uživatelů IBM SaaS využívajících nabídku IBM Emptoris Program Management on Cloud.

### **7.4 Oprávnění nejsou požadována**

Administrativní uživatelé jsou zahrnuti do nabídky IBM SaaS. Zákazník není povinen zajistit pro Administrativní uživatele nabídky IBM SaaS oprávnění pro Oprávněné uživatele.

### **7.5 Webové stránky a služby poskytované třetími stranami**

Jestliže Zákazník nebo Uživatel IBM SaaS přenáší Obsah na webové stránky nebo jiné služby třetích stran, k nimž má IBM SaaS přístup nebo které jsou s IBM SaaS propojeny, udělí Zákazník a Uživatel IBM souhlas, aby se tento přenos Obsahu mohl uskutečnit, avšak samotná interakce proběhne výhradně mezi Zákazníkem a webovými stránkami nebo službami příslušné třetí strany. IBM neposkytuje žádné záruky nebo prohlášení ohledně takových webových stránek nebo služeb třetích stran a nenesou odpovědnost za takové webové stránky nebo služby třetích stran.

## Podmínky užívání IBM SaaS

### Část 2 – Podmínky specifické pro jednotlivé státy

Níže uvedené podmínky nahrazují nebo upravují podmínky uvedené v Části 1. Všechny podmínky uvedené v Části 1, které nejsou těmito dodatky pozměněny, zůstávají v nezměněném znění a plně účinné. Tato Část 2 sestává z dodatků k těmto Podmínkám užívání a má následující strukturu:

- Dodatky pro státy Ameriky;
- Dodatky pro státy Asie a Pacifické oblasti;
- Dodatky pro státy Evropy, Středního východu a Afriky.

#### DODATKY PRO STÁTY AMERIKY

##### BELIZE, KOSTARIKA, DOMINIKÁNSKÁ REPUBLIKA, SALVADOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NIKARAGUA A PANAMA

###### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

##### ARGENTINA, BRAZÍLIE, CHILE, KOLUMBIE, EKVÁDOR, MEXIKO, PERU, URUGUAY, VENEZUELA

###### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.*

#### BRAZÍLIE

###### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following is added after the second paragraph:*

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

#### SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ

###### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

#### DODATKY PRO STÁTY ASIE A PACIFICKÉ OBLASTI

##### BANGLADÉŠ, BHÚTÁN A NEPÁL

###### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current

Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

## **DODATKY PRO STÁTY EVROPY, STŘEDNÍHO VÝCHODU A AFRIKY (EMEA)**

### **BAHRAJN, KUVAJT, OMÁN, KATAR, SAÚDSKÁ ARÁBIE A SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY**

#### **5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

## Příloha A

### Funkce a komponenty

Nabídka IBM SaaS poskytuje koncovým uživatelům funkce umožňující viditelnost programu v reálném čase a aktivní správu široké škály funkcí v rámci programů. Konfigurovatelné formuláře a sledy prací umožňují koncovým uživatelům řešit a spravovat klíčové programové úlohy. Nabídka IBM SaaS umožňuje koncovým uživatelům aktivně monitorovat, měřit a sledovat úspory a cíle programu prostřednictvím panelů dashboard a funkcí v oblasti vytváření sestav.

### IBM Program Management on Cloud

**Task Management** – funkce pro vytváření úloh, přidělování rolí, vytváření výstrah a oznámení a rovněž propojování s nadřazenými projekty. Uživatelé mohou rovněž vytvářet milníky pro úlohy a propojovat je s milníky vztahujícími se k souvisejícími událostem a smlouvám spojeným se zajištěním zdrojů. Stav na bázi pravidel poskytují aktualizace úloh a přehled o tom, zda nějaký projekt je či není sledován.

**Program and Project Management** – funkce v oblasti řízení programů a projektů umožňují uživatelům využívat šablony k vytváření projektů sestávajících z více úloh a přidělovat takovým projektům týmy a prostředky. Uživatelé mohou projekty a programy monitorovat a získat přehled o problémech a událostech indikovaných "červeným praporkem" a sledovat rovněž úspory podle projektů nebo programů.

**Dashboards and Reports** – přehled o iniciativách v oblasti nákupu v jedné centrální lokalitě s využitím přizpůsobených panelů dashboard a sestav. Sledování postupu a vykazování podle úloh nebo milníků.

**Savings Tracking** – zaznamenávání úspor dosažených v rámci nějakého projektu nebo úlohy a automatické sledování schválených úspor na úrovni projektu a programu. Volby pro vytváření schválených sledů prací pro programy úspor a vykazování.

**Issue Tracking** – sledování problémů a rizik, jež mají dopad na sledy prací, programy a projekty. Získání přehledu o klíčových milnících a jejich plnění a monitorování slabých míst. Automatické přizpůsobení stavu úlohy na základě závažnosti problému/rizika a zabránění, aby došlo k uzavření úloh s nevyřízenými problémy.

**Resource Management** – poskytuje přehled o využití prostředků, umožňuje sledování přidělených úloh a počtu dnů, které řešením úloh strávili jednotliví uživatelé. Vytváření sestav týkajících se průměrného trvání úloh, dokončení úloh a dalších klíčových indikátorů výkonu (KPI).

**Workflow Management** – vytváření procesních sledů prací s využitím grafického modelačního nástroje a přiřazení výstrah a oznámení.

**Security** – využití bezpečnostních limitů na bázi rolí podle programů, projektů, úloh nebo časových milníků za účelem řízení specifických uživatelských rolí a přístupu.

**Request Management** – flexibilní funkce pro vytváření požadavků na základě konfigurovaných formulářů. Request Management využívá konfigurované funkce Workflow Management k vedení a směřování požadavků na příslušné uživatele.